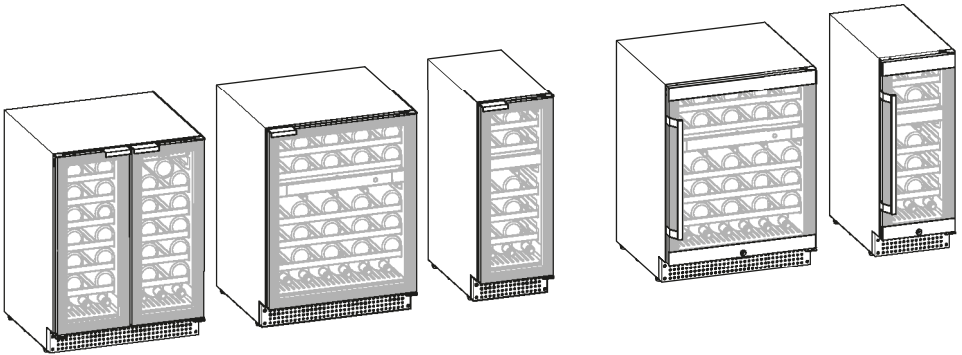


↔ DOMETIC

REFRIGERATION C-CLASS, D-CLASS

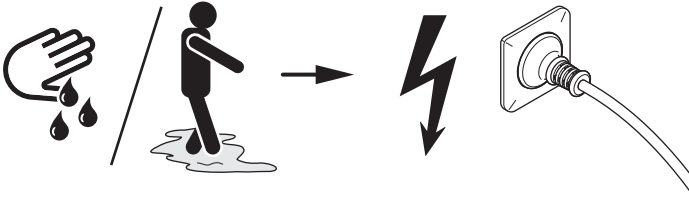


C18B, C46B, D18B, D42B, D46B

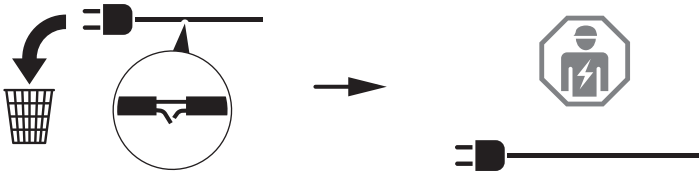
| | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| EN | Wine storage appliance Short operating manual. | NO | Vinkjøleskap Hurtigveiledning. |
| DE | Weinkühlschrank Kurzbedienungsanleitung | FI | Viinijäähdytin Pikaopas |
| FR | Cave de vieillissement Guide rapide | RU | Винный холодильник Краткая инструкция по эксплуатации. |
| ES | Cava de vinos Guía rápida. | | |
| IT | Cantina climatizzata per vini Manuale dell'utente breve | | |
| NL | Wijnkoelkast Korte gebruikershandleiding | | |
| DA | Vinkøleskab Lynvejledning. | | |
| SV | Vinkyl Kortfattad användarhandbok | | |

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

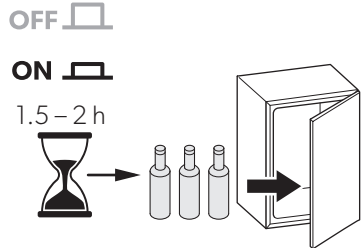
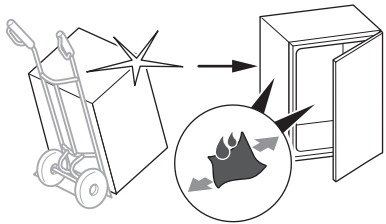
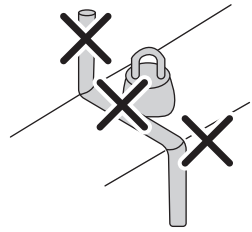
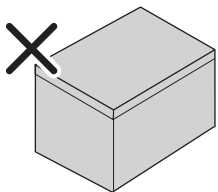
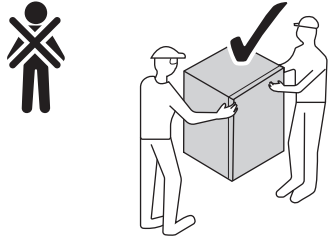
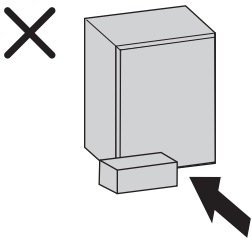
DANGER



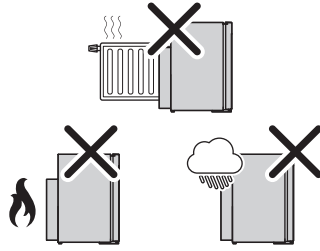
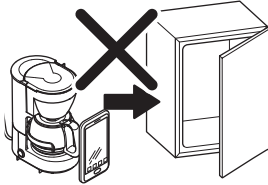
WARNING



NOTICE

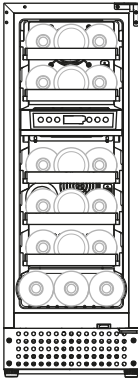


NOTICE

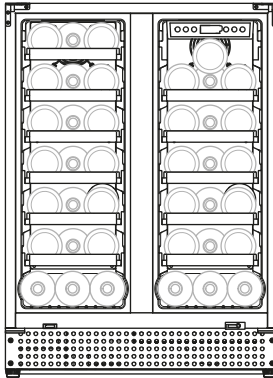


1

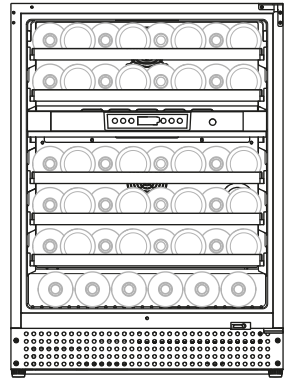
C18B, D18B

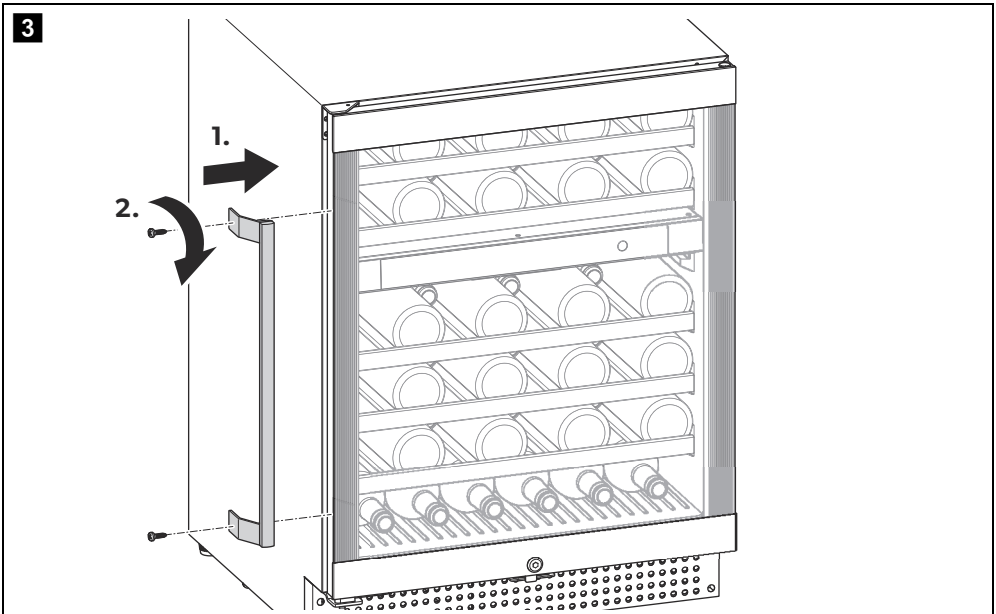
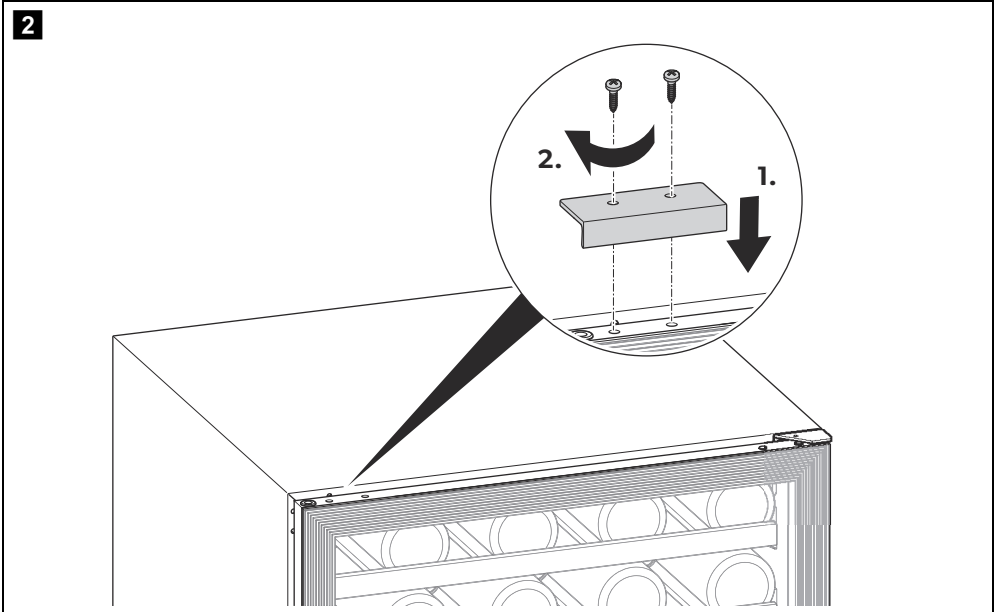


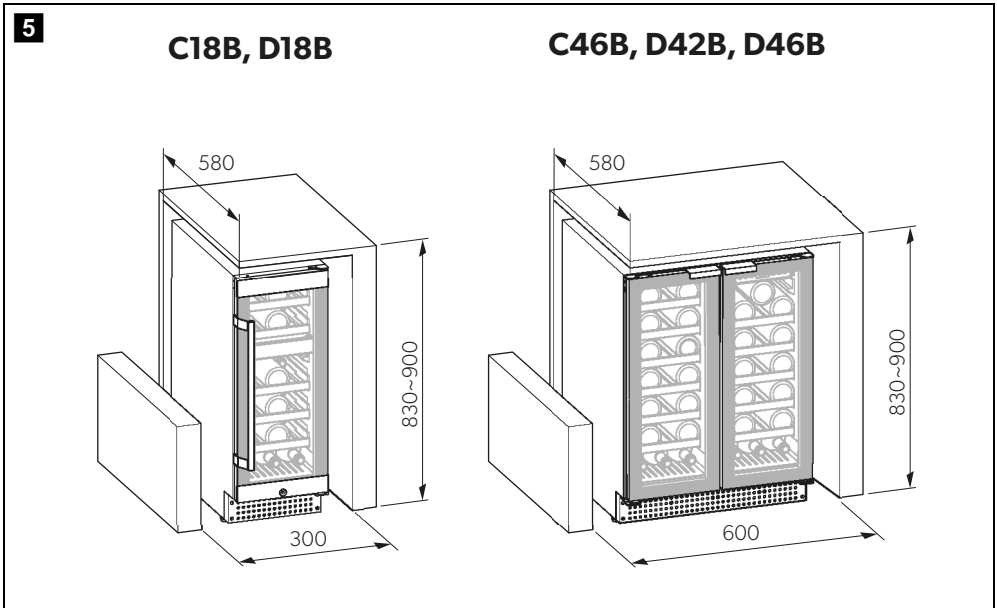
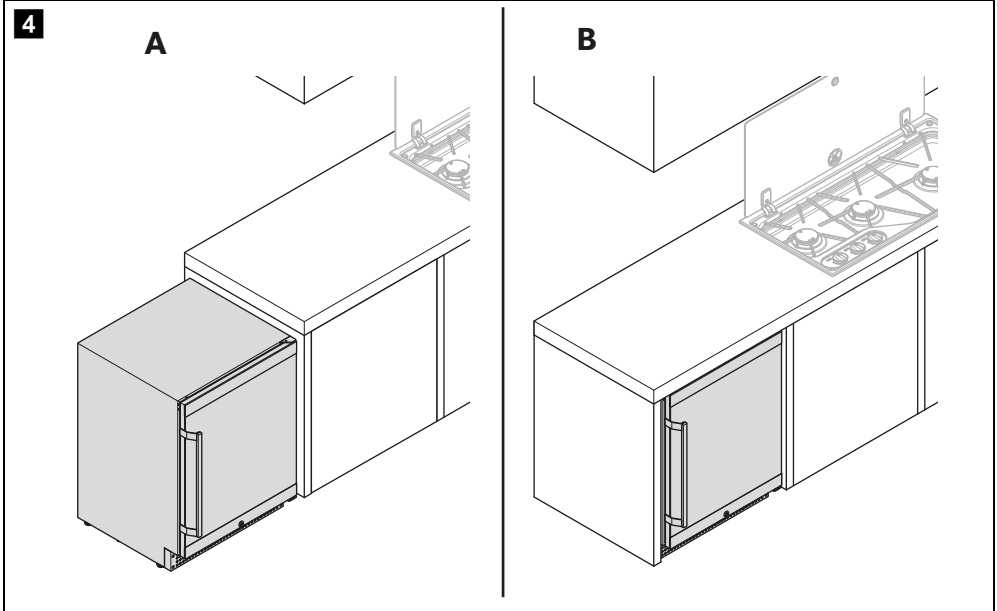
D42B



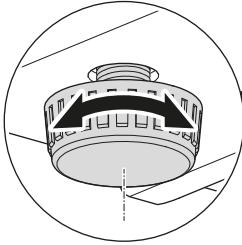
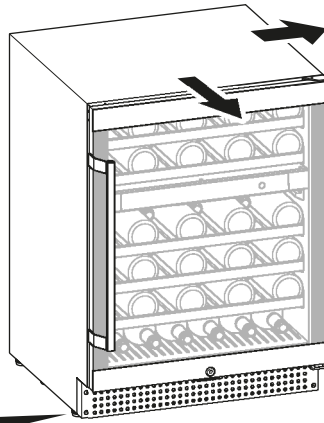
C46B, D46B



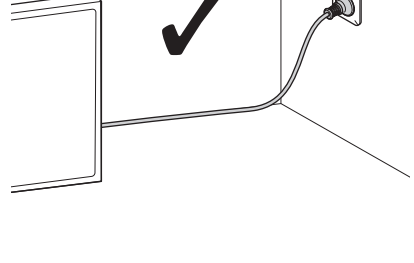
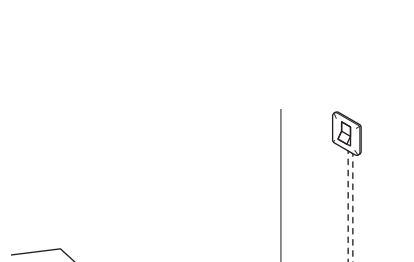
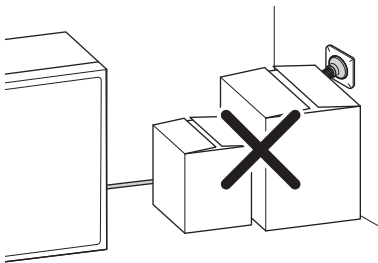
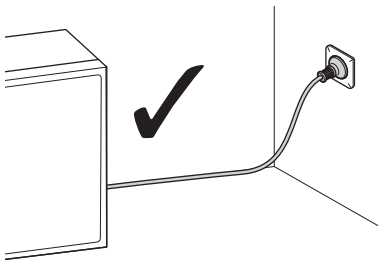
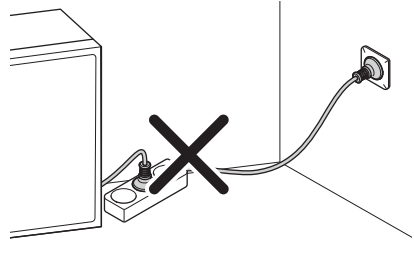
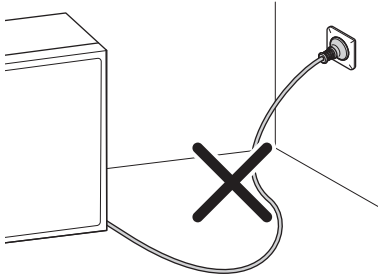
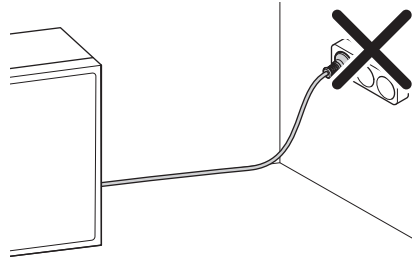
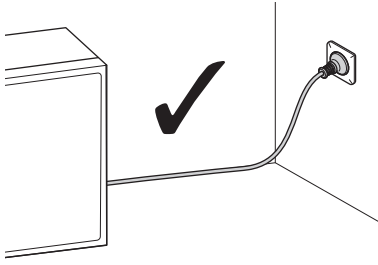


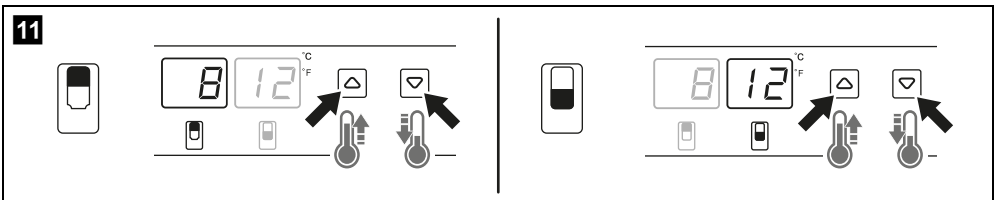
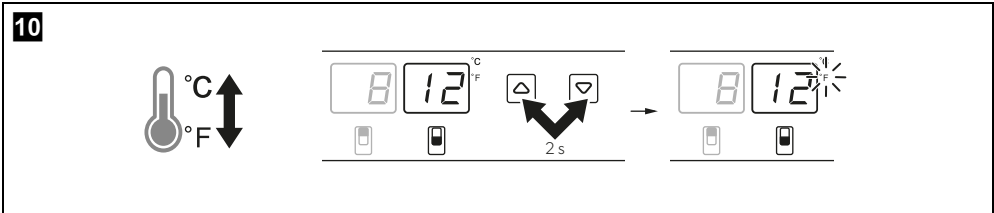
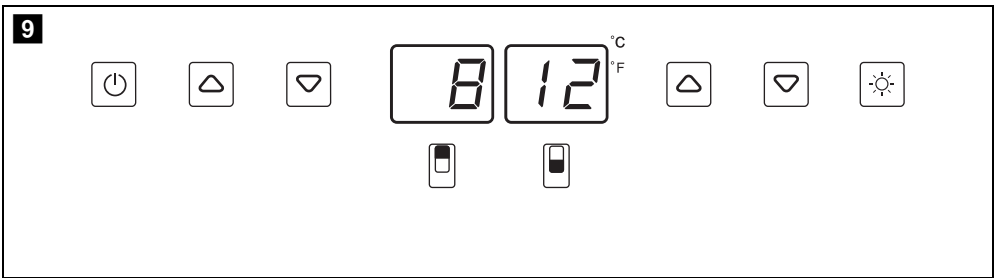
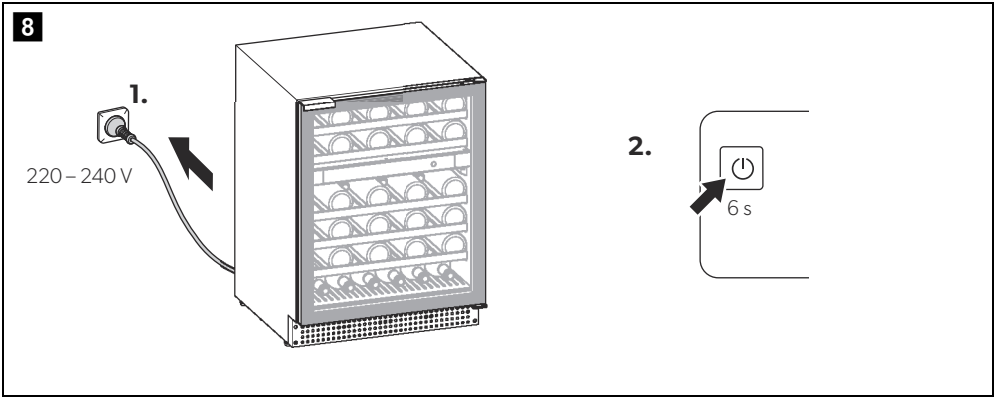


6

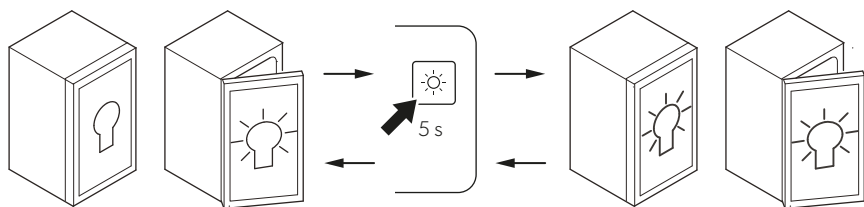


7

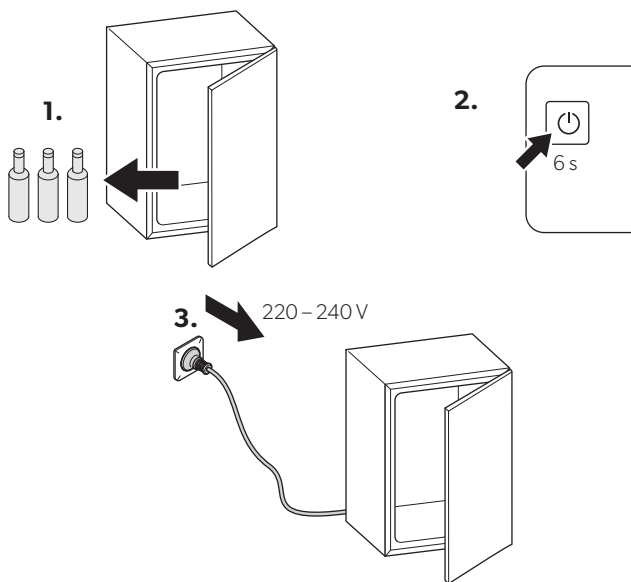


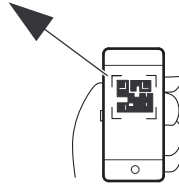
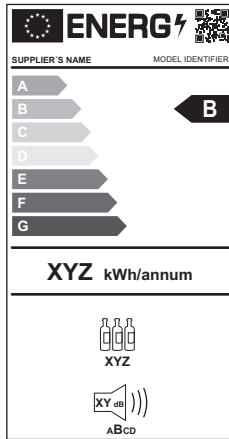


12



13





eprel.ec.europa.eu

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Related documents



Find the full installation and operating manual online on documents.dometic.com/?object_id=77165

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via eprel.ec.europa.eu.



WARNING!

Also observe the safety instructions on page 3 to page 4.

Safety instructions

General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the wine cooler if it is visibly damaged.
- If this wine cooler's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This wine cooler may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

- When positioning the wine cooler, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the wine cooler.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable.
In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Switch off the wine cooler.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the wine cooler.
- To avoid a hazard due to instability of the wine storage appliance, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, in the wine cooler enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the wine cooler unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the wine cooler.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

Health hazard

- Only closed and still sealed bottles may be stored in the appliance.



NOTICE!

Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- The wine cooler is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Never transport the wine cooler in a horizontal position, so that no oil can leak out of the compressor.
- Set up the wine cooler in a dry location where it is protected against splashing water.

Operating the wine cooler safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the wine cooler, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the wine cooler.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with wine bottles and accessible drainage systems.
- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the wine cooler.
 - Defrost the wine cooler.
 - Clean and dry the wine cooler.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the wine cooler.



NOTICE!

Damage hazard

- Do not place the wine cooler near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)

• **Danger of overheating!**

Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

- Never immerse the wine cooler in water.
- Protect the wine cooler and the cable against heat and moisture.
- Make sure that wine bottles do not touch the walls of the cooling area.

Intended use

The wine storage appliance (also referred to as wine cooler) is designed for operation in enclosed buildings, such as:

- In staff kitchens in stores, offices and other work areas
- In the agricultural sector
- In hotels, motels and other accommodations
- In bed and breakfast establishments
- In catering businesses or similar wholesaler operations

The wine cooler is intended to be used either as a built-in appliance or as freestanding appliance. Refer to the installation instructions.

The wine cooler is intended to be used exclusively for the storage and temperature control of wine. Only closed and still sealed bottles may be stored in the appliance.

The wine cooler is not suitable for storing medicine or freezing foodstuffs.

This wine cooler is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the wine cooler. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage

- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

Installation and operation

Scope of delivery: fig. **1**

Proceed as shown:

- Installing the handle: fig. **2** and fig. **3**
- Setting up the freestanding version: fig. **4** A
- Setting up the built-in version: fig. **4** B
- Observing installation distances: fig. **5**
- Leveling the device feet: fig. **6**
- Connecting: fig. **7**
- Switching on: fig. **8** and fig. **9**
- Setting the temperature unit: fig. **10**
- Setting the temperature: fig. **11**
- Using the internal light: fig. **12**
- Switching off: fig. **13**

WARNING! Risk of child entrapment

Before disposing of your old wine cooler:

- Take off the door.
- Leave the shelves in the product so that children cannot climb inside.



NOTE Condensing moisture on glass doors

When the ambient humidity is above 65 % in 25 °C ambient temperature, moisture will condense on the glass door.

Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Zugehörige Dokumente



Die vollständige Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie online unter documents.dometic.com/?object_id=77165

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energielabel am Gerät oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.



WARNUNG!

Beachten Sie bitte auch die Sicherheitshinweise auf Seite 3 bis Seite 4.

Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Wenn der Weinkühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Stromversorgungskabel des Weinkühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.

- Reparaturen am Weinkühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Weinkühlschranks darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Weinkühlschrank.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Schalten Sie den Weinkühlschrank aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Weinkühlschrank be- und entladen.
- Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Weinkühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl im Gehäuse als auch im Einbauteil des Weinkühlschranks.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Weinkühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Weinkühlschrank.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittel-schweren Verletzungen führen.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

Gesundheitsgefahr

- Nur verschlossene und noch versiegelte Flaschen dürfen im Gerät aufbewahrt werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Der Weinkühlschrank ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Transportieren Sie den Weinkühlschrank niemals in waagerechter Stellung, damit kein Öl aus dem Kompressor auslaufen kann.
- Stellen Sie den Weinkühlschrank an einem trockenen und gegen Spritzwasser geschützten Platz auf.

Sicherheit beim Betrieb des Weinkühlschranks



GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen führt zum Tod oder schwerer Verletzung.

Gefahr durch Stromschlag

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittel-schweren Verletzungen führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Weinkühlschranks darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Gesundheitsgefahr

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Weinkühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Weinflaschen in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie den Weinkühlschrank aus.
 - Tauen Sie den Weinkühlschrank ab.
 - Reinigen und trocknen Sie den Weinkühlschrank.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Weinkühlschrank zu vermeiden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stellen Sie den Weinkühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Tauchen Sie den Weinkühlschrank nie in Wasser.
- Schützen Sie den Weinkühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Achten Sie darauf, dass die Weinflaschen keine Wand des Kühlraums berühren.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Weinkühlschrank (auch als Weinlagerschrank bezeichnet) ist für den Betrieb in geschlossenen Gebäuden vorgesehen, wie z. B:

- In Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- Im landwirtschaftlichen Sektor
- In Hotels, Motels und anderen Unterkünften
- In Frühstückspensionen
- In Catering-Unternehmen oder ähnlichen Großhandelsbetrieben

Der Weinkühlschrank ist entweder als Einbaugerät oder als freistehendes Kühlgerät zu verwenden. Beachten Sie die Installationsanleitung.

Der Weinkühlschrank ist ausschließlich für die Lagerung und Temperierung von Wein bestimmt. Nur verschlossene und noch versiegelte Flaschen dürfen im Gerät aufbewahrt werden.

Der Weinkühlschrank ist nicht für die Lagerung von Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Dieser Weinkühlschrank ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Weinkühlschranks erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

Montage und Bedienung

Lieferumfang: Abb. **1**

Gehen Sie wie gezeigt vor:

- Montage des Griffs: Abb. **2** und Abb. **3**
- Freistehende Version aufstellen: Abb. **4** A
- Einbauversion aufstellen: Abb. **4** B
- Einhaltung der Montageabstände: Abb. **5**
- Nivellierung der Gerätefüße: Abb. **6**
- Anschlüsse: Abb. **7**
- Einschalten: Abb. **8** und Abb. **9**
- Temperatureinheit einstellen: Abb. **10**
- Temperatur einstellen: Abb. **11**
- Verwendung des Innenlichts: Abb. **12**
- Ausschalten: Abb. **13**



HINWEIS Kondensierende Feuchtigkeit an Glastüren

Bei einer Luftfeuchtigkeit von über 65 % bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C kondensiert Feuchtigkeit an der Glastür.

Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

Entsorgung

► Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

Vor der Entsorgung Ihres alten Weinkühlschranks:

- Nehmen Sie die Tür ab.
- Belassen Sie die Lagerböden im Gerät, sodass Kinder nicht hineinsteigen können.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Documents associés



Vous trouverez les instructions de montage et de service complètes en ligne sur documents.dometic.com/?object_id=77165

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique apposée sur celui-ci ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.



AVERTISSEMENT !

Respectez également les consignes de sécurité données dans page 3 à page 4.

Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- N'utilisez pas la cave de vieillissement si elle présente des dégâts visibles.
- Si le câble d'alimentation de la cave de vieillissement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

- Seul un opérateur qualifié est habilité à réparer cette cave de vieillissement. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de la cave de vieillissement.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de la cave de vieillissement.

Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement.

En cas d'endommagement du circuit frigorifique :

- Éteignez la cave de vieillissement.
- Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
- Aérez bien la pièce.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider la cave de vieillissement.
- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de la cave de vieillissement, celle-ci doit être fixée conformément aux instructions de montage.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis de la cave de vieillissement ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur de la cave de vieillissement, sauf si le fabricant le recommande.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz propulsifs, dans la cave de vieillissement.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

Risque pour la santé

- Seules des bouteilles fermées et encore scellées peuvent être stockées dans l'appareil.



AVIS !

Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans la cave de vieillissement.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- Ne transportez jamais la cave de vieillissement en position horizontale afin que l'huile ne puisse pas s'écouler du compresseur.
- Installez la cave de vieillissement dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures d'eau.

Utilisation sécurisée de la cave de vieillissement



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les câbles électriques dénudés à mains nues.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre la cave de vieillissement en service, assurez-vous que le câble d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

Risque pour la santé

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de la cave de vieillissement.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les bouteilles de vin, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez la cave de vieillissement.
 - Dégivrez la cave de vieillissement.
 - Nettoyez et séchez la cave de vieillissement.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur de la cave de vieillissement.



AVIS !

Risque d'endommagement

- Ne placez pas la cave de vieillissement près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Ne plongez jamais la cave de vieillissement dans l'eau.
- Tenez la cave de vieillissement et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que les bouteilles de vin ne touchent pas les parois du compartiment de réfrigération.

Usage conforme

L'appareil de stockage du vin (également appelé cave de vieillissement) est conçu pour fonctionner dans des bâtiments fermés, tels que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- Dans le secteur agricole
- Dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement
- Dans les chambres d'hôtes
- Dans les entreprises de restauration ou les activités de gros similaires

La cave de vieillissement est destinée à être utilisée comme appareil intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

La cave de vieillissement est exclusivement destinée au stockage et au contrôle de la température du vin. Seules des bouteilles fermées et encore scellées peuvent être stockées dans l'appareil.

La cave de vieillissement n'est pas adaptée au stockage de médicaments ni à la congélation d'aliments.

La cave de vieillissement convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte de la cave de vieillissement. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Installation et utilisation

Contenu de la livraison : fig. **1**

Procédez comme indiqué :

- Installation de la poignée : fig. **2** et fig. **3**
- Installation de la version autonome : fig. **4** A
- Installation de la version intégrée : fig. **4** B
- Conservation des distances d'installation : fig. **5**
- Mise à niveau des pieds de l'appareil : fig. **6**
- Connexion : fig. **7**

- Mise en marche : fig. **8** et fig. **9**
- Réglage de la température de l'appareil : fig. **10**
- Réglage de la température : fig. **11**
- Utilisation de l'éclairage intérieur : fig. **12**
- Arrêt : fig. **13**



REMARQUE Condensation sur les portes en verre

De la condensation peut se former sur la porte en verre lorsque l'humidité de l'air est supérieure à 65 % à une température ambiante de 25 °C.

Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

Mise au rebut

► Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.



AVERTISSEMENT ! Risque de coincement des enfants

Avant de mettre au rebut votre ancienne cave de vieillissement :

- Enlevez la porte.
- Laissez les clayettes dans le produit, pour que les enfants ne puissent pas y entrer.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.domestic.com.

Documentos relacionados



El manual completo de instalación y funcionamiento está disponible en línea en documents.domestic.com/?object_id=77165

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética que aparece en el producto o en el sitio eprel.ec.europa.eu.



¡ADVERTENCIA!

Tenga en cuenta también las indicaciones de seguridad de página 3 a página 4.

Indicaciones de seguridad

Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No ponga la cava de vinos en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de alimentación de esta cava de vinos está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.

- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la cava de vinos. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique la cava de vinos, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás de la cava de vinos.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable.
En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Desconecte la cava de vinos.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas a su uso de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer botellas de la cava de vinos.
- Para evitar peligros causados por la inestabilidad del armario para la conservación de vinos, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación, tanto de la carcasa de la cava de vinos como de la estructura en la que esté empotrada, no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la cava de vinos, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.

Peligro de explosión

- No guarde en la cava de vinos sustancias explosivas, tales como botes de aerosol con gases propelentes.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

Riesgo para la salud

- Solo se pueden almacenar en el aparato botellas cerradas y todavía precintadas.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- Esta cava de vinos no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No transporte nunca la cava de vinos en posición horizontal para así evitar que el aceite salga del compresor.
- Instale la cava de vinos en un lugar seco y protegido contra posibles salpicaduras de agua.

Manejo seguro de la cava de vinos



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento la cava de vinos, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Riesgo para la salud

- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la cava de vinos.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con las botellas de vino y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Desconecte la cava de vinos.
 - Descongele la cava de vinos.
 - Limpie y seque la cava de vinos.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la cava de vinos.



¡AVISO! Peligro de daños

- No coloque la cava de vinos cerca de llamas descubiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No sumerja nunca la cava de vinos en agua.
- Proteja la cava de vinos y los cables del calor y de la humedad.
- Asegúrese de que las botellas de vino no toquen ninguna pared del interior de la zona de refrigeración.

Uso previsto

Este armario para la conservación de vinos (también denominado cava de vinos) está diseñado para funcionar en edificios cerrados, como por ejemplo:

- En cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- En el sector agrícola
- En hoteles, moteles y otros alojamientos
- En establecimientos de tipo “bed and breakfast”
- En empresas de restauración o actividades similares al por mayor

La cava de vinos está diseñada para ser empotrada en un mueble o como aparato independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

La cava de vinos está diseñada exclusivamente para almacenar vinos y controlar su temperatura. Solo se pueden almacenar en el aparato botellas cerradas y todavía precintadas.

La cava de vinos no es adecuada para almacenar medicamentos ni para congelar alimentos.

Esta cava de vinos solo es apta para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la cava de vinos. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Instalación y funcionamiento

Volumen de entrega: fig. **1**

Proceda como se indica:

- Instalación del asa: fig. **2** y fig. **3**
- Colocación de la versión autónoma: fig. **4** A
- Colocación de la versión empotrable: fig. **4** B
- Observación de las distancias de instalación: fig. **5**
- Nivelación de las patas del dispositivo: fig. **6**
- Conexión: fig. **7**
- Encendido: fig. **8** y fig. **9**

- Regulación del nivel de temperatura: fig. **10**
- Ajuste de la temperatura: fig. **11**
- Uso de la luz interna: fig. **12**
- Apagado: fig. **13**



NOTA Humedad de condensación en las puertas de cristal

Con una humedad del aire superior al 65 % y una temperatura ambiente de 25 °C, se generará condensación en la puerta de cristal.

Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Gestión de residuos

► Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados.



Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

Antes de desechar su cava de vinos vieja:

- Desmonte la puerta.
- Deje los estantes colocados dentro del producto que los niños no puedan entrar en ella.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com.

Documenti correlati



Le istruzioni di montaggio e d'uso sono disponibili online all'indirizzo documents.dometic.com/?object_id=77165

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica del prodotto o al sito eprel.ec.europa.eu.



AVVERTENZA!

Osservare anche le istruzioni per la sicurezza da pagina 3 a pagina 4.

Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza di base



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Rischio di scosse elettriche

- Se la cantina climatizzata per vini presenta danni visibili, non metterla in funzione.
- Per evitare possibili rischi legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione della cantina climatizzata per vini è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.

- La cantina climatizzata per vini può essere riparata solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi rischi.
- Durante il posizionamento della cantina climatizzata per vini, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro della cantina climatizzata per vini.

Rischio di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Spegnere la cantina climatizzata per vini.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.

Rischio per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei rischi legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare la cantina climatizzata per vini.
- Per evitare rischi a causa dell'instabilità della cantina climatizzata per vini, fissarla secondo le istruzioni di installazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione, nell'involucro della cantina climatizzata per vini o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno della cantina climatizzata per vini, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.

Rischio di esplosione

- Nella cantina climatizzata per vini non conservare sostanze esplosive, come, ad esempio, bombolette spray con gas propellente infiammabile.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

Rischio per la salute

- Nell'apparecchio possono essere conservate solo bottiglie chiuse e ancora sigillate.



**AVVISO!
Rischio di danni**

- Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- La cantina climatizzata per vini non è adatta per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Per evitare che l'olio fuoriesca dal compressore, non trasportare mai la cantina climatizzata per vini in posizione orizzontale.
- Installare la cantina climatizzata per vini in un luogo asciutto e protetta da eventuali spruzzi d'acqua.

Sicurezza durante il funzionamento della cantina climatizzata per vini



PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Rischio di scosse elettriche

- Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Rischio di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione della cantina climatizzata per vini, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.

Rischio per la salute

- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti della cantina climatizzata per vini.

- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con le bottiglie di vino e gli impianti di scarico accessibili.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerne la cantina climatizzata per vini.
 - Sbrinare la cantina climatizzata per vini.
 - Pulire e asciugare la cantina climatizzata per vini.
 - Lasciare la porta aperta per evitare che si formi la muffa all'interno della cantina climatizzata per vini.



**AVVISO!
Rischio di danni**

- Non posizionare la cantina climatizzata per vini nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Fare in modo che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare.
- Non immergere mai la cantina climatizzata per vini in acqua.
- Proteggere la cantina climatizzata per vini e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che le bottiglie di vino non entrino in contatto con le pareti della zona di raffreddamento.

Destinazione d'uso

La cantina climatizzata per vini (chiamata anche secchiello termico per vino) è progettata per l'utilizzo in edifici chiusi, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
- nel settore agricolo
- in hotel, motel e altre strutture ricettive
- nei bed and breakfast
- nelle attività di ristorazione o in analoghe attività di all'ingrosso.

La cantina climatizzata per vini è destinata ad essere utilizzata come apparecchio da incasso oppure come apparecchio autonomo. Fare riferimento alle istruzioni per l'installazione.

La cantina climatizzata per vini è destinata a essere utilizzata esclusivamente per la conservazione e la termoregolazione del vino. Nell'apparecchio possono essere conservate solo bottiglie chiuse e ancora sigillate.

La cantina climatizzata per vini non è adatta alla conservazione di medicinali o al congelamento di alimenti.

Questa cantina climatizzata per vini è adatta solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il corretto utilizzo della cantina climatizzata per vini. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivano da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

Installazione e uso

Dotazione: fig. **1**

Procedere come indicato:

- Installazione della maniglia: fig. **2** e fig. **3**
- Installazione della versione autonoma: fig. **4** A
- Installazione della versione a incasso: fig. **4** B
- Distanze di installazione da rispettare: fig. **5**
- Livellamento dei piedini dell'apparecchio: fig. **6**

- Collegamento: fig. **7**
- Accensione: fig. **8** e fig. **9**
- Impostazione della temperatura dell'unità: fig. **10**
- Regolazione della temperatura: fig. **11**
- Uso della luce interna: fig. **12**
- Spegnimento: fig. **13**



NOTA Umidità di condensa sulle porte di vetro

Quando l'umidità ambientale è superiore al 65 % con una temperatura ambiente di 25 °C, l'umidità si condensa sulla porta di vetro.

Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Smaltimento

► Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento di bambini

Prima di smaltire la vecchia cantina climatizzata per vini:

- Rimuovere la porta.
- Lasciare i ripiani all'interno del prodotto in modo che i bambini non possano usarli per arrampicarsi.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Bijbehorende documenten



De volledige montagehandleiding en gebruiksaanwijzing vindt je online op documents.dometic.com/?object_id=77165

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel op het product of op eprel.ec.europa.eu.



WAARSCHUWING!

Neem ook de veiligheidsaanwijzingen op pagina 3 tot pagina 4 in acht.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik de wijnkoelkast niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de wijnkoelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.

- De wijnkoelkast mag uitsluitend worden gerepareerd door gekwalificeerde personen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Zorg er bij het positioneren van de wijnkoelkast voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter de wijnkoelkast.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.

In geval van beschadiging van de koelkring:

- Schakel de wijnkoelkast uit.
- Vermijd open vuur en vonken.
- Ventileer de ruimte goed.

Gevaar voor de gezondheid

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
 - Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
 - Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
 - Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de wijnkoelkast alleen in- en uitruimen.
 - Om gevaar door instabiliteit van de wijnbewaarkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
 - Houd ventilatieopeningen in de behuizing van de wijnkoelkast of in de inbouwconstructie vrij.
 - Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
 - Beschadig de koelkring niet.
 - Open in geen geval de koelkring.
 - Gebruik geen elektrische toestellen in de wijnkoelkast, tenzij deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- ### Explosiegevaar
- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen in de wijnkoelkast, zoals spuitbussen met drijfgas.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.

Gevaar voor de gezondheid

- In het toestel mogen uitsluitend nog gesloten en verzegelde flessen worden bewaard.



LET OP!

Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.
- De wijnkoelkast is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Transporteer de wijnkoelkast nooit in horizontale stand, zodat er geen olie uit de compressor kan stromen.
- Stel de wijnkoelkast op een droge en tegen spatwater beschermde plaats op.

Wijnkoelkast veilig gebruiken



GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de wijnkoelkast op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.

Gevaar voor de gezondheid

- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de wijnkoelkast.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met wijnflessen en toegankelijke afvoersystemen regelmatig.

- Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de wijnkoelkast uit.
 - Ontdooi de wijnkoelkast.
 - Reinig en droog de wijnkoelkast.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de wijnkoelkast te voorkomen.



LET OP!

Gevaar voor schade

- Plaats de wijnkoelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens etc.)
- **Gevaar voor oververhitting!**
Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het toestel op voldoende afstand van wanden en andere voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Dompel de wijnkoelkast nooit onder in water.
- Bescherm de wijnkoelkast en de kabels tegen hitte en vocht.
- Let op dat wijnflessen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

Beoogd gebruik

De wijnbewaarkast (ook wijnkoelkast genoemd) is ontworpen voor gebruik in omringende gebouwen, bijvoorbeeld:

- In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkplekken
- In de landbouwsector
- In hotels, motels en andere accommodaties
- In bed and breakfasts
- In cateringbedrijven of vergelijkbare groothandelszaken

De wijnkoelkast is bedoeld voor gebruik als inbouwtoestel of als vrijstaand koeltoestel. Zie de montagehandleiding.

De wijnkoelkast is uitsluitend bestemd voor het opslaan en op temperatuur houden van wijn. In het toestel mogen uitsluitend nog gesloten en verzegelde flessen worden bewaard.

De wijnkoelkast is niet geschikt voor het bewaren van medicijnen of voor het invriezen van levensmiddelen.

Deze wijnkoelkast is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de wijnkoelkast. Een slechte montage en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

Montage en gebruik

Omvang van de levering: afb. **1**

Ga als volgt te werk:

- Het handvat installeren: afb. **2** en afb. **3**
- De vrijstaande versie opstellen: afb. **4 A**
- De inbouwversie opstellen: afb. **4 B**
- De installatieafstanden observeren: afb. **5**
- De voeten van het toestel waterpas maken: afb. **6**
- Aansluiten: afb. **7**
- Inschakelen: afb. **8** en afb. **9**
- Temperatuureenheid instellen: afb. **10**
- Temperatuur instellen: afb. **11**
- Het lampje aan de binnenkant gebruiken: afb. **12**
- Uitschakelen: afb. **13**



INSTRUCTIE Condens op glazen deuren

Als de luchtvochtigheid hoger is dan 65 % bij 25 °C omgevingstemperatuur, condenseert vocht op de glazen deur.

Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Afvoer

► Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

Voorafgaand aan het afvoeren van jouw oude wijnkoelkast:

- Verwijder de deur.
- Laat de legplanken in het product, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Relaterede dokumenter



Du kan finde den komplette monterings- og betjeningsvejledning online på documents.dometic.com/?object_id=77165

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket på produktet eller på eprel.ec.europa.eu.



ADVARSEL!

Overhold også sikkerhedshenvisningerne på side 3 til side 4.

Sikkerhedshenvisninger

Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Hvis vinkøleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis vinkøleskabets strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre sikkerhedsfarer.
- Reparationer på dette vinkøleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.

- Når vinkøleskabet sættes et bestemt sted, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bagved vinkøleskabet.

Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt. Ved en beskadigelse af kølekredsløbet:
 - Sluk vinkabet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgenister.
 - Udluft rummet grundigt.

Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen 8 år og derover og personer med reducerede fysiske, sansningsmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme vinkøleskabet.
- For at undgå fare i tilfælde af, at vinkøleskabet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- Hold ventilationsåbningerne i vinkøleskabets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Beskadig ikke kølekredsløbet.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Anvend ikke el-apparater i vinkøleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.

Eksplisionsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i vinkøleskabet.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Risiko for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.

Sundhedsfare

- Der må kun opbevares lukkede og tætforseglede flasker i apparatet.



VIGTIGT!

Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsoplysningerne på typemærkat med den energiforsyning, der er til rådighed.
- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten med strømkablet.
- Vinkøleskabet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Transportér aldrig vinkøleskabet i vandret stilling, så der ikke kan løbe olie ud af kompressoren.
- Stil vinkøleskabet på et tørt sted, der er beskyttet mod stænkvand.

Sikker betjening af vinkøleskabet



FARE! Manglende overholdelse af disse advarsler medfører dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før vinkøleskabet startes.

Sundhedsfare

- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i vinkøleskabet rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med vinflasker og adgang til kloaksystemer.
- Hvis apparatet er tomt i længere tid:
 - Sluk vinkabet.
 - Afrim vinkøleskabet.
 - Rengør og tør vinkøleskabet.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i vinkøleskabet.



VIGTIGT!

Fare for beskadigelse

- Stil ikke vinkøleskabet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- **Fare for overophedning!** Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Dyp aldrig vinkøleskabet i vand.
- Beskyt vinkøleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at vinflasker ikke berører kølerummets væg.

Korrekt brug

Vinopbevaringsskabet (også betegnet som vinkøleskab) er beregnet til anvendelse i lukkede bygninger, som f.eks.:

- I personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsområder
- I landbrugssektoren
- I hoteller, moteller og andre overnatningsmuligheder
- I pensionater
- I cateringvirksomheder eller tilsvarende engrosvirksomheder

Vinkøleskabet er enten beregnet til anvendelse som et indbygget apparat eller som et fritstående apparat. Se monteringsanvisningerne.

Vinkøleskabet er udelukkende beregnet til anvendelse til opbevaring og temperaturstyring for drikkevarer. Der må kun opbevares lukkede og tætforseglede flasker i apparatet.

Vinkøleskabet er ikke egnet til at opbevare medicin eller at fryse fødevarer.

Dette vinkøleskab er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af vinkøleskabet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

Montering og betjening

Leveringsomfang: fig. **1**

Fortsæt som vist:

- Installation af grebet: fig. **2** og fig. **3**
- Opsætning af den fritstående version: fig. **4** A
- Opsætning af den indbyggede version: fig. **4** B
- Observation af installationsafstande: fig. **5**
- Planering af enhedens fødder: fig. **6**
- Tilslutning: fig. **7**
- Tænding: fig. **8** og fig. **9**
- Indstilling af temperaturenhed: fig. **10**
- Indstilling af temperaturen: fig. **11**
- Brug af det indvendige lys: fig. **12**
- Slukning: fig. **13**



BEMÆRK Kondenserende fugt på glasdøre

Fugten kondenserer på glasdøren, hvis luftfugtigheden i omgivelserne er over 65 % ved en udenomstemperatur på 25 °C.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

Før det gamle vinkøleskab bortskaffes:

- Afmonter døren.
- Lad hylderne blive i produktet, så børn ikke kan gå ind i det.

Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

Tillhörande dokument



Den fullständiga installations- och bruksanvisningen finns online på documents.dometic.com/?object_id=77165

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.



WARNING!

Beakta även säkerhetsanvisningarna på sida 3 till sida 4.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Använd inte vinkylen om den uppvisar synliga skador.
- Om vinkylens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller någon person med motsvarande behörighet.
- Reparationer på vinkylen får endast utföras av behörig personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av vinkylen.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom vinkylen.

Brandrisk

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt. Vid skador på kylkretsen:
 - Stäng av vinkylen.
 - Undvik öppnen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet noga.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten utan överinseende.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur vinkylen.
- Sätt fast vinkylen enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna kring vinkylen och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- Skada inte kylkretsen.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i vinkylen, om inte apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.

Explosionsrisk

- Lagra inga ämnen som kan explodera i vinkylen, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Krossrisk

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.

Hälsorisk

- Endast stängda och öppnade flaskor får förvaras i apparaten.



OBSERVERA! **Risk för skada**

- Kontrollera att spänningssuppgifterna på typskylten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Vinkylen är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.
- Transportera aldrig vinkylen vågrätt, eftersom olja kan rinna ut ur kompressorn.
- Ställ vinkylen i ett torrt utrymme, se till att den skyddas mot vattenstänk.

Använda vinkylen på ett säkert sätt



FARA! Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera innan vinkylen startas att elkabeln och stickkontakten är torra.

Hälsorisk

- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i vinkylen.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med vinflaskor och åtkomliga avloppssystem.
- Om apparaten står tom under lång tid:
 - Stäng av vinkylen.
 - Avfrosta vinkylen.
 - Rengör och torka vinkylen.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i vinkylen.



OBSERVERA! **Risk för skada**

- Ställ inte upp vinkylen i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Apparaten måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål så att luften kan cirkulera fritt.
- Doppa aldrig ner vinkylen i vatten.
- Skydda vinkylen och kablarna mot värme och fukt.
- Se till att vinflaskorna inte vidrör väggarna i vinkylen.

Avsedd användning

Vinkylen är utformad för användning inomhus, som t.ex.:

- i personalkök, kontor eller andra arbetsområden
- i jordbrukssektorn
- på hotell, motell eller andra typer av inkvartering
- på bed-and-breakfast-verksamheter
- i personalmatsalar, vid catering eller liknande grossistverksamheter

Vinkylen är avsedd att användas antingen som inbyggd eller fristående apparat. Se monteringsanvisningarna.

Vinkylen är endast avsedd för förvaring och temperaturregulering av viner. Endast stängda och öppnade flaskor får förvaras i apparaten.

Vinkylen är inte avsedd för förvaring av läkemedel eller djupfrysade livsmedel.

Vinkylen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda vinkylen på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning

- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet i lämplig återvinningsbehållare.



Rådfråga lokal avfallshanteringsaktör eller specialiserad återförsäljare om hur man kasserar produkten enligt gällande bestämmelser.

Installation och användning

Leveransomfattning: bild **1**

Gå tillväga enligt bilden:

- Installera handtaget: bild **2** och bild **3**
- Installera den fristående versionen: bild **4** A
- Installera den inbyggda versionen: bild **4** B
- Kontrollera monteringsavstånden: bild **5**
- Nivellera enhetens fötter: bild **6**
- Anslutning: bild **7**
- Slå på: bild **8** och bild **9**
- Ställa in temperaturnivån: bild **10**
- Ställa in temperaturen: bild **11**
- Använda den interna belysningen: bild **12**
- Slå av: bild **13**



WARNING! Risk för att barn fastnar

Innan den gamla vinkylan omhändertas:

- Ta bort dörren.
- Låt hyllorna vara kvar i produkten så att barn inte kan klättra in.



ANVISNING Kondens på glasörrar

Om den omgivande luftfuktigheten är över 65 % vid 25 °C omgivningstemperatur kondenseras fukt på glasörrar.

Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

Relaterte dokumenter



Du finner en komplett monterings- og driftshåndbok på nettet under documents.dometic.com/?object_id=77165

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten på produktet eller via eprel.ec.europa.eu.



ADVARSEL!

Følg også sikkerhetsinstruksjonene på side 3 til side 4.

Sikkerhetsregler

Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i død eller alvorlig skade.

Fare for elektrisk støt

- Vinkjølere må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen til denne vinkjølere er skadet, må den skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på denne vinkjølere må kun utføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

- Ved posisjonering av vinkjølere må det sikres at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på vinkjølere.

Brannfare

- Kjøllemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig.
- Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:
 - Slå av vinkjølere.
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.

Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av vinkjølere.
- For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på vinkjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
- Hold ventilasjonsåpningene, i vinkjølere eller i den innebyggede rammen frie for hindringer.
- Ikke bruk andre apparater eller midler enn de som er anbefalt av produsenten til oppvaskprosessen eller rengjøringen.
- Unngå å skade kjølekretsløpet.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i vinkjølere med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparater.

Eksplisjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass i vinkjølere.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Klemfare

- Ikke grip i hengselet.

Helsefare

- Det er kun flasker som fortsatt er lukket og forseglet som kan lagres i apparatet.



PASS PÅ! **Fare for skader**

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på typeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter tilkoblingskabelen.
- Vinkjøleren er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Avløpsåpningen må holdes ren.
- Vinkjøleren må ikke transporteres i vannrett stilling, ellers kan oljen renne ut av kompressoren.
- Sett vinkjøleren på et tørt sted som er beskyttet mot vannsprut.

Sikkerhet ved bruk av vinkjøleren



FARE! Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Ikke berør blanke ledninger med bare hender.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for elektrisk støt

- Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før vinkjøleren startes opp.

Helsefare

- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i vinkjølerens rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med vinflasker og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
 - Slå av vinkjøleren.
 - Opptin vinkjøleren.
 - Rengjør og tørk vinkjøleren.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i vinkjøleren.



PASS PÅ! **Fare for skader**

- Ikke plasser vinkjøleren i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.)
- **Fare for overoppheting!**
Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at apparatet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Dypp aldri vinkjøleren i vann.
- Beskytt vinkjøleren og kabelen mot varme og fuktighet.
- Påse at vinflasker ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

Forskriftsmessig bruk

Vinkjøleskapet (også omtalt som vinkjøler) er konstruert for bruk i lukkede bygninger, slik som:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
- Landbrukssektoren
- Hoteller, moteller og andre overnattingssteder
- Bed & Breakfast-steder
- Catering eller lignende grossistvirksomhet

Vinkjøleskapet er ment brukt enten som en innebyggingsapparat, eller som et frittstående kjøleskap. Se installasjonsinstruksjonene.

Vinkjøleskapet er kun ment til lagring og temperaturstyring av vin. Det er kun flasker som fortsatt er lukket og forseglet som kan lagres i apparatet.

Vinkjøleskapet er ikke egnet for oppbevaring av medikamenter eller nedfrysing av matvarer.

Dette vinkjøleskapet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruk i samsvar med disse anvisningene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en korrekt installasjon og/eller drift av vinkjøleskapet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning

Avfallsbehandling

- Avhend emballasjen i passende resirkuleringsavfallskasser så langt det er mulig.



Rådfør deg med en lokal resirkuleringsstasjon eller spesialforhandler for detaljer om avhending av produktet i samsvar med gjeldende avhendingsforskrifter.



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

Før din gamle vinkjøler skal kastes:

- Ta av døren.
- La hyllene bli værende i produktet, slik at barn ikke kan gå inn i det.

- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

Montering og drift

Leveringsomfang: fig. **1**

Gå frem som vist:

- Montere håndtaket: fig. **2** og fig. **3**
- Oppsett av frittstående versjon: fig. **4** A
- Oppsett av innebygd versjon: fig. **4** B
- Observere installasjonsavstander: fig. **5**
- Tilpasse føttene på enheten: fig. **6**
- Tilkobling: fig. **7**
- Slå på: fig. **8** og fig. **9**
- Stille inn temperaturenheten: fig. **10**
- Temperaturinnstilling: fig. **11**
- Bruke det interne lyset: fig. **12**
- Slå av: fig. **13**



MERK Kondens på glassdører

Hvis luftfuktigheten er over 65 % ved 25 °C omgivelsestemperatur, vil det oppstå kondens på glassdøren.

Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jätää tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

Asiaankuuluvat asiakirjat



Täydelliset asennus- ja käyttöohjeet löydät netistä osoitteesta documents.dometic.com/?object_id=77165

Lisää tuotetietoja saat tuotteesta olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.



VAROITUS!

Noudata myös turvallisuusohjeita, ks. sivulla 3 – sivulla 4.

Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Viininjähdytintä ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos viininjähdyttimen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata viininjähdytintä. Virheellisesti suoritetuista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

- Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat viininjähdyttimen paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä viininjähdyttimen taakse.

Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää.
 - Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Kytke viininjähdytintä pois päältä.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.

Terveysriski

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää viininjähdytintä.
- Viininjähdytintä on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta minibaarin epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- Pidä tuuletusaukot viininjähdyttimen syvennyksessä tai upotuskalusteessa vapaina esteistä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemissa välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä vahingoita kylmäainekiertoa.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Älä käytä viininjähdyttimen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.

Räjähdytsvaara

- Älä säilytä viininjähdyttimessä mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Rusentumisvaara

- Älä koske saranaan.

Terveysriski

- Laiteessa saa säilyttää vain avaamattomia pulloja, joiden sinetti on eheä.



**HUOMAUTUS!
Vaurion vaara**

- Vertaa tietolevyn jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Pistoketta ei saa milloinkaan irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta.
- Viinijäähdytyn ei sovellu syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden varastointiin.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.
- Viinijäähdytintä ei saa koskaan kuljettaa vaaka-suorassa, ettei öljy pääse valumaan kompressorista.
- Sijoita viinijäähdytyn kuivaan ja roiskevedeltä suojattuun paikkaan.

Viinijäähdyttimen turvallinen käyttö



VAARA! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista ennen viinijäähdyttimen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.

Terveysriski

- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa viinijäähdyttimen lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin viinipullojen ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke viinijäähdytyn pois päältä.
 - Sulata viinijäähdytyn.
 - Puhdista ja kuivaa viinijäähdytyn.
 - Jätä ovi auki, jotta viinijäähdyttimen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.



**HUOMAUTUS!
Vaurion vaara**

- Älä aseta viinijäähdytintä alttiiksi avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, voimakas auriongonpaiste, kaasuuunit jne.).
- **Ylikuumenemisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että laite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Älä koskaan upota viinijäähdytintä veteen.
- Suojaa viinijäähdytyn ja kaapeliit kuumuudelta ja kosteudelta.
- Huolehdi siitä, etteivät viinipullot koske jäähdyttimen seinää.

Käyttötarkoitus

Viinikaappi (josta käytetään myös nimitystä viinijäähdytyn) on suunniteltu käytettäväksi suljetuissa rakennuksissa, kuten:

- Henkilökuntakeittiöissä, toimistoissa ja muissa työpisteissä
- Maataloudessa
- Hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusliikkeissä
- Bed and breakfast -paikoissa
- Catering-toiminnassa tai vastaavassa tukkutoiminnassa

Viinijäähdytyn on tarkoitettu joko kiinteästi asennettavaksi laitteeksi tai vapaasti seisovaksi laitteeksi. Katso asennusohjeet.

Viinijäähdytyn on tarkoitettu yksinomaan viinien säilyttämiseen ja niiden lämpötilan säätelyyn. Laiteessa saa säilyttää vain avaamattomia pulloja, joiden sinetti on eheä.

Viinijäähdytyn ei sovi lääkeaineiden säilyttämiseen eikä elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä viinijäähdytyn sopii ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat viinijäähdyttimen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käytön tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liittäminen, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

Asennus ja käyttö

Toimituskokonaisuus: kuva **1**

Toimi kuvien mukaisesti:

- Kahvan asennus: kuva **2** ja kuva **3**
- Vapaasti seisovan version asettaminen: kuva **4** A
- Upotettavan version asettaminen: kuva **4** B
- Asennusetäisyyksien tarkastelu: kuva **5**
- Laitteen jalkojen tasoittaminen: kuva **6**
- Liittäminen: kuva **7**
- Virrankäynnistys: kuva **8** ja kuva **9**
- Lämpötilatason säätäminen: kuva **10**
- Lämpötilan asettaminen: kuva **11**
- Sisävalon käyttö: kuva **12**
- Virran katkaiseminen: kuva **13**



OHJE Kosteuden tiivistyminen lasioviin

Jos ympäristön ilmankosteus on yli 65 % 25 °C:n ympäristön lämpötilassa, lasioveen tiivistyy kosteutta.

Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä

- Valitusperuste tai vikakuvaus

Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

Ennen kuin hävität vanhan viininjäähdyttimen:

- Nosta ovi pois paikaltaan.
- Jätä hyllyt tuotteeseen, jotta lapset eivät voi kiivetä sen sisään.

Указания по технике безопасности

Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Запрещается использовать винный холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить его, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт этого винного холодильника разрешается выполнять только специалистам. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- При установке винного холодильника шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не размещайте позади винного холодильника выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.

Опасность возникновения пожара

- Хладагент в контуре охлаждения легко воспламеняется.
В случае повреждения контура охлаждения:
 - Выключите винный холодильник.
 - Избегайте открытого огня и искр.
 - Хорошо проветрите помещение.

Опасность для здоровья

- Это устройство может использоваться детьми от восьми лет и старше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также при недостатке необходимого опыта и знаний — только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они способны понимать опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОПЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

Сопутствующая документация



Полную инструкцию по монтажу и эксплуатации можно найти на сайте documents.dometic.com/?object_id=77165

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности на изделии или на сайте eprel.ec.europa.eu.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соблюдайте также указания по технике безопасности, приведенные на стр. 3–стр. 4.

- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать винный холодильник.
- Во избежание опасности из-за неустойчивости винного холодильника он должен быть закреплен в соответствии с инструкциями по монтажу.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе винного холодильника и в конструкции, в которую он встроены, не перекрывались.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендуются производителем.
- Не допускайте повреждений контура охлаждения.
- Категорически запрещается вскрывать контур охлаждения.
- Не используйте электроприборы внутри винного холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы изготовителем.

Опасность взрыва

- Не храните в винном холодильнике взрывоопасные вещества, например аэрозольные баллоны с горючим газом-вытеснителями.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность сдавливания

- Не беритесь за петлю.

Опасность для здоровья

- В устройстве можно хранить только закрытые и запечатанные бутылки.



**ВНИМАНИЕ!
Риск повреждения**

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на паспортной табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель питания.
- Винный холодильник не предназначен для хранения едких веществ, а также веществ, содержащих растворители.
- Сливное отверстие всегда должно быть чистым.

- Категорически запрещается транспортировать винный холодильник в горизонтальном положении, так как при этом может вытечь масло из компрессора.
- Установите винный холодильник в сухом, защищенном от брызг месте.

Техника безопасности при эксплуатации винного холодильника



ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этих предупреждений ведет к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Не беритесь голыми руками за оголенные провода.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность поражения электрическим током

- Перед включением винного холодильника убедитесь, что кабель питания и штекер сухие.

Опасность для здоровья

- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри винного холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с винными бутылками и доступными сливными системами.
- Если устройство остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите винный холодильник.
 - Разморозьте винный холодильник.
 - Очистите и высушите винный холодильник.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри винного холодильника.



**ВНИМАНИЕ!
Риск повреждения**

- Не устанавливайте винный холодильник вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, прямых солнечных лучей, газовых печей и т. п.).

• **Опасность перегрева!**

- Следите за тем, чтобы ничто не препятствовало отводу тепловой энергии, образующейся во время работы холодильника. Следите за тем, чтобы устройство располагалось на достаточном расстоянии от стен или других предметов и ничто не препятствовало циркуляции воздуха.
- Не погружайте винный холодильник в воду.
- Предохраняйте винный холодильник и кабели от воздействия жары и влаги.
- Следите за тем, чтобы винные бутылки не касались внутренних стенок холодильника.

Использование по назначению

Устройство для хранения вина (также называемое винным холодильником) предназначено для работы в закрытых помещениях, например:

- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- в аграрном секторе
- в отелях, мотелях и других местах проживания
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- на предприятиях общественного питания или аналогичных предприятиях оптовой торговли

Этот винный холодильник предназначен для использования в качестве встраиваемого или свободно стоящего устройства. См. инструкцию по монтажу.

Винный холодильник предназначен исключительно для хранения и контроля температуры вина. Только закрытые и все еще запечатанные бутылки могут храниться в устройстве.

Винный холодильник не пригоден для хранения лекарств или для замораживания продуктов.

Данный винный холодильник подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации винного холодильника. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в цепях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

Монтаж и эксплуатация

Комплект поставки: рис. **1**

Соблюдайте порядок действий, показанный на иллюстрациях:

- Установка ручки: рис. **2** и рис. **3**
- Установка отдельно стоящей версии: рис. **4 A**
- Установка встроенной версии: рис. **4 B**
- Соблюдение расстояний при установке: рис. **5**
- Выравнивание ножек устройства: рис. **6**
- Присоединение: рис. **7**
- Включение: рис. **8** и рис. **9**
- Настройка единиц измерения температуры: рис. **10**
- Настройка температуры: рис. **11**
- Использование внутреннего освещения: рис. **12**
- Выключение: рис. **13**



УКАЗАНИЕ Конденсация влаги на стеклянных дверях

Если влажность воздуха превышает 65 % при температуре окружающей среды 25 °С, влага конденсируется на стеклянной двери.

Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

Утилизация

► По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Выясните в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасно: ребенок может оказаться закрытым внутри

Перед утилизацией старого винного холодильника:

- Снимите дверь.
- Оставьте полки в изделии, чтобы в него не могли залезть дети.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
